

MS50169-EPS (MS00169)

STRAIGHT CROWN WRENCH SC-69.5*65*8



EU	OPERATION MANUAL
UA	ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ
PL	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
ES	MANUAL DE USUARIO
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

<u>OPERATION MANUAL</u>	ENGLISH	3-7
<u>ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ</u>	УКРАЇНСЬКА	8-12
<u>INSTRUKCJA OBSŁUGI</u>	POLSKI	13-17
<u>MANUAL DE USUARIO</u>	ESPAÑOL	18-22
<u>ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</u>	РУССКИЙ	23-27

CONTENT

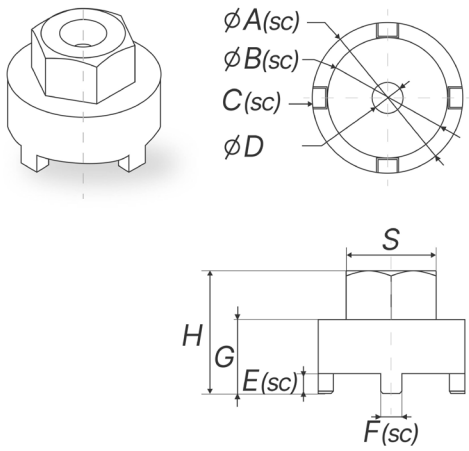
1. APPLICATION	4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	4
3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS	4
4. PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION	5

Special wrench MS50169-EPS

1. PURPOSE

The special tool MS50169-EPS is used during the repair of the electric power steering rack to remove or install the nut that secures the clutch bearing in the rack housing. This tool ensures efficient and high-quality work while maintaining the integrity of the nut.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

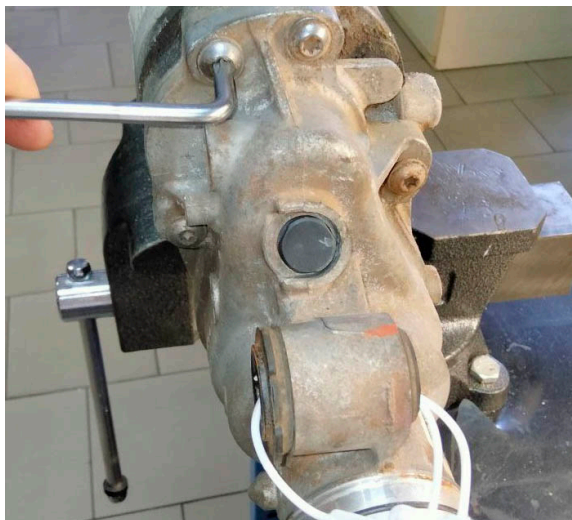
Parameter	Value	Drawing
Type of special repair tools	wrench	
A(sc) - external crown diameter, mm	69.5	
B(sc) - internal crown diameter, mm	65	
C(sc) - number of crown teeth, pcs.	8	
D - passage diameter, mm	65	
S - wrench size, mm	-	
H - head height, mm	22	
G - Working immersion depth, mm	6	
E(sc) - tooth height, mm	4	
F(sc) - tooth width, mm	4	

3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS

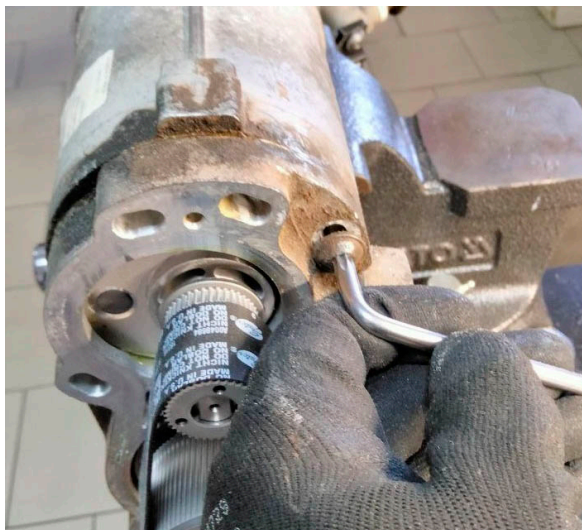
1. Always use the special tool for the tasks it is designed for.
2. When working with the special tool, follow general safety requirements and accident prevention measures.
3. For the correct and safe operation of the special tool, it is PROHIBITED TO:
 - apply impact loads;
 - extend the wrench handles;
 - heat the tool above 250°C.

4. PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION

1. Using a TX30 wrench, remove the six screws of the side cover, then take it off.



2. Loosen the engine tension screw.



Special wrench MS50169-EPS

3. Using a TX20 wrench, remove the four screws securing the pulley, then remove the pulley.



4. Install the MS50169-EPS tool onto the nut and unscrew it.



ЗМІСТ

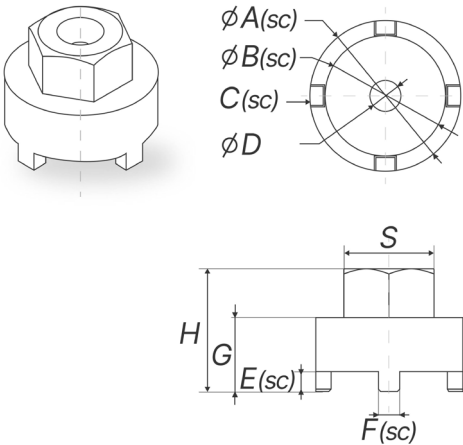
1. ПРИЗНАЧЕННЯ	9
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
3. ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ	9
4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ	10

Спеціальний ключ MS50169-EPS

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Спеціальний ключ MS50169-EPS використовується в процесі ремонту рульової рейки з електропідсилювачем для демонтажу або монтажу гайки, яка фіксує підшипник муфти в корпусі рейки. Ключ забезпечує збереження цілісності гайки для подальшого її використання.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення	Креслення
Тип спецінструменту	ключ	
A(sc) - зовнішній діаметр корони, мм	69.5	
B(sc) - внутрішній діаметр корони, мм	65	
C(sc) - кількість зубів корони, шт.	8	
D - прохідний діаметр, мм	65	
S - розмір під ключ, мм	–	
H - висота головки, мм	22	
G - висота робочого занурення, мм	6	
E(sc) - висота зуба, мм	4	
F(sc) - ширина зуба, мм	4	

3. ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ

1. Завжди використовуйте спеціальний інструмент для виконання робіт, для яких він призначений.
2. Під час роботи зі спецінструментом слід дотримуватися загальних вимог з техніки безпеки та запобігання нещасним випадкам.
3. Для правильної та безпечної експлуатації спецінструменту ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:
 - застосовувати ударні навантаження;
 - подовжувати рукоятки ключа;
 - нагрівати інструмент вище 250°C

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ

1. За допомогою ключа ТХ30 відкрутіть шість гвинтів бічної кришки, потім зніміть її.



2. Ослабте гвинт натягу двигуна.



Спеціальний ключ MS50169-EPS

3. За допомогою ключа TX20 відкрутіть чотири гвинти, які утримують шків, потім зніміть його.



4. Встановіть ключ MS50169-EPS на гайку і відкрутіть її.



SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE	14
2. DANE TECHNICZNE	14
3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA	14
4. PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI	15

Klucz specjalny MS50169-EPS

1. PRZEZNACZENIE

Specjalny klucz MS50169-EPS jest używany podczas naprawy przekładni kierowniczej z elektrycznym wspomaganiem do demontażu lub montażu nakrętki, która mocuje łożysko sprzęgła w obudowie przekładni. Klucz zapewnia zachowanie integralności nakrętki w celu jej dalszego użytkowania.

2. DANE TECHNICZNE

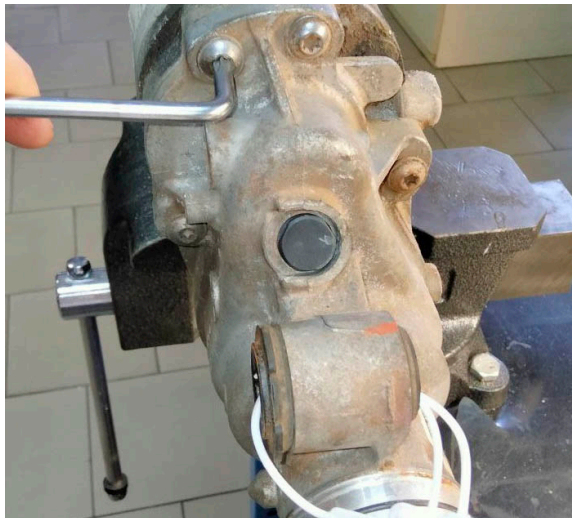
Parametr	Wartość	Rysunek
Typ narzędzi specjalistycznych	klucz	
A(sc) - średnica zewnętrzna wieńca, mm	69.5	
B(sc) - średnica wewnętrzna wieńca, mm	65	
C(sc) - liczba zębów wieńca, szt.	8	
D - średnica przelotowa, mm	65	
S - wymiar pod klucz, mm	–	
H - wysokość głowicy, mm	22	
G - wysokość zanurzenia roboczego, mm	6	
E(sc) - wysokość zęba, mm	4	
F(sc) - szerokość zęba, mm	4	

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA

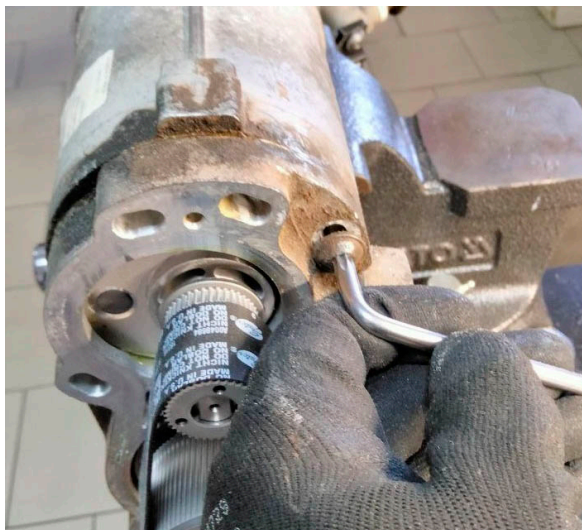
1. Zawsze używaj narzędzia specjalnego zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Podczas pracy z narzędziem specjalnym należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz środków zapobiegających wypadkom.
3. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie narzędzia specjalnego, zabrania się:
 - stosowanie obciążeń uderowych;
 - przedłużania rękojeści klucza;
 - podgrzewania narzędzia powyżej 250°C.

4. PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI

1. Za pomocą klucza TX30 odkręć sześć śrub bocznej pokrywy, a następnie zdejmij ją.



2. Poluzuj śrubę napinacza silnika.



Klucz specjalny MS50169-EPS

3. Za pomocą klucza TX20 odkręć cztery śruby mocujące koło pasowe, a następnie zdejmij je.



4. Załóż klucz MS50169-EPS na nakrętkę i odkręć ją.



CONTENIDO

1. PROPÓSITO.....	19
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	19
3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL.....	19
4. PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN	20

Llave especial MS50169-EPS

1. PROPÓSITO

La herramienta especial MS50169-EPS se utiliza durante la reparación de la cremallera de dirección con asistencia eléctrica para desmontar o montar la tuerca que fija el rodamiento del embrague en la carcasa de la cremallera. La llave permite realizar un trabajo de alta calidad y rápido, manteniendo la integridad de la tuerca.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

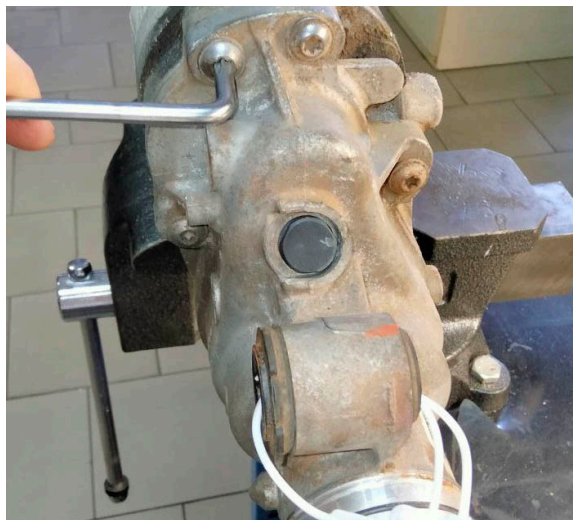
Parámetro	Valor	Dibujo
Tipo de herramienta especial	Llave	
A(sc) - diámetro exterior de la corona, mm	69.5	
B(sc) - diámetro interior de la corona, mm	65	
C(sc) - cantidad de dientes de la corona, uds.	8	
D - diámetro de paso, mm	65	
S - tamaño de la llave, mm	-	
H - altura de la cabeza, mm	22	
G - profundidad de trabajo, mm	6	
E(sc) - alto del diente, mm	4	
F(sc) - ancho del diente, mm	4	

3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL

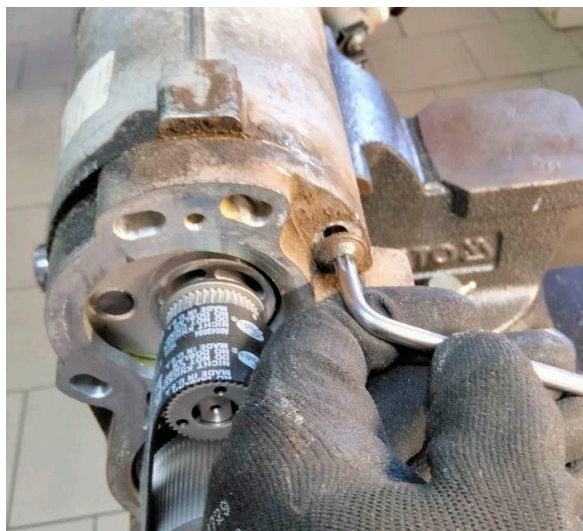
1. Utilice siempre la herramienta especial para las tareas para las que está diseñada.
2. Al trabajar con la herramienta especial, siga los requisitos generales de seguridad y las medidas de prevención de accidentes.
3. Para garantizar un uso correcto y seguro de la herramienta especial, está prohibido:
 - aplicar cargas de impacto,
 - alargar los mangos de la llave;
 - calentar la herramienta por encima de 250°C.

4. PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN

1. Con una llave TX30, retire los seis tornillos de la tapa lateral y luego quítela.

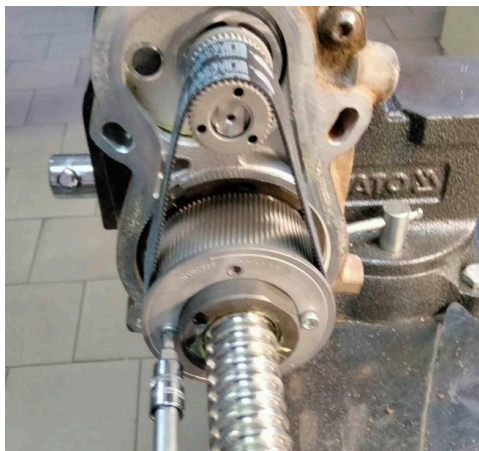


2. Afloje el tornillo del tensor del motor.



Llave especial MS50169-EPS

3. Con una llave TX20, retire los cuatro tornillos que fijan la polea y luego retírela.



4. Coloque la herramienta MS50169-EPS en la tuerca y desenrózuela.



СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ	24
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	24
3. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА.....	24
4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ	25

Специальный ключ MS50169-EPS

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Специальный ключ MS50169-EPS используется в процессе ремонта рулевой рейки с электроусилителем для демонтажа или монтажа гайки, которая фиксирует подшипник муфты в корпусе рейки. Ключ обеспечивает сохранение целостности гайки для дальнейшего ее использования.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

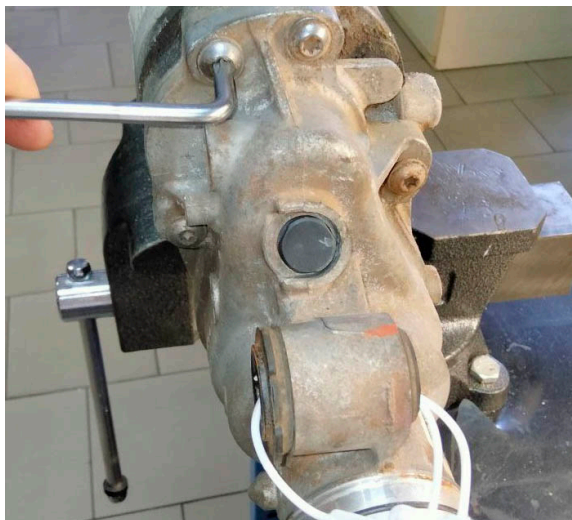
Параметр	Значение	Чертеж
Тип специнструмента	ключ	
A(sc) - внешний диаметр короны, мм	69.5	
B(sc) - внутренний диаметр короны, мм	65	
C(sc) - количество зубов короны, шт.	8	
D - проходной диаметр, мм	65	
S - размер под ключ, мм	–	
H - высота головки, мм	22	
G - высота рабочего погружения, мм	6	
E(sc) - высота зуба, мм	4	
F(sc) - ширина зуба, мм	4	

3. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА

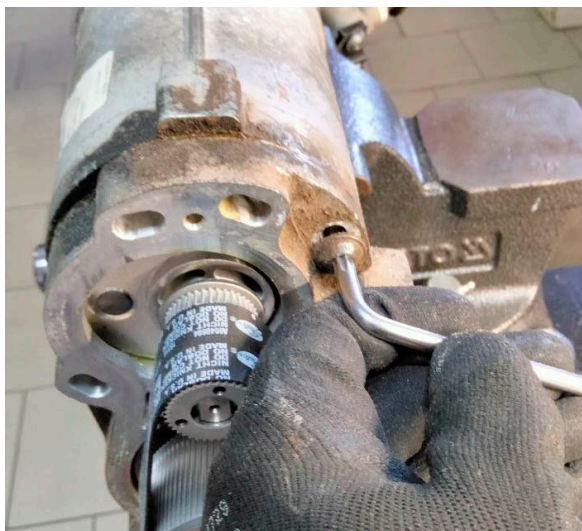
1. Всегда используйте специальный инструмент для выполнения работ, для которых он предназначен.
2. При работе со специнструментом следует соблюдать общие требования по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
3. Для правильной и безопасной эксплуатации специнструмента запрещается:
 - применять ударные нагрузки;
 - удлинять рукояти ключа;
 - нагревать инструмент выше 250°С.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ

1. При помощи ключа TX30 открутите шесть винтов боковой крышки, затем снимите ее.

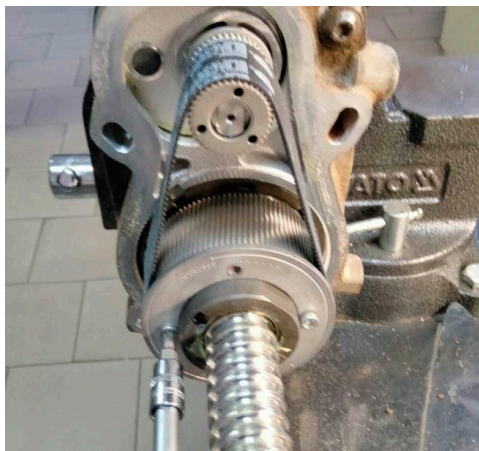


2. Ослабьте винт натяжки двигателя.



Специальный ключ MS50169-EPS

3. С помощью ключа TX20 открутите четыре винта, которые крепят шкив, затем снимите его.



4. Установите ключ MS50169-EPS на гайку и открутите ее.



